

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА  
Гуманітарний інститут

«ПОГОДЖЕНО»

Проректор  
з науково-методичної та  
навчальної роботи

О.Б. Жильцов

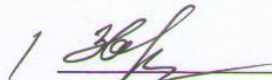
« \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ р.



**ПРОГРАМА**  
**комплексного екзамену зі спеціалізації**  
**(друга іноземна мова – французька)**

**Напрямок підготовки 6.020303 Філологія (мова і література**  
**(англійська))**

**Затверджено**  
на засіданні кафедри романської філології  
та порівняльно-типологічного мовознавства  
протокол № 7 від « 11 » лютого 2016 р.

 Завідувач кафедри  
Р. К. Махачашвили

Київ – 2016

## ЗМІСТ

Вступ.....	3
1. Загальні вимоги до атестації.....	4
2. Етапи та загальний зміст комплексного екзамену зі спеціалізації.....	4
3. Організація діагностики якості підготовки (атестація) .....	13
4. Критерії оцінювання якості підготовки.....	14
5. Методичне забезпечення атестації.....	15
Список рекомендованої літератури.....	19

## ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Програма формулює вимоги до змісту та форм кваліфікаційних випробувань, які мають на меті визначення рівня теоретичної та практичної підготовки випускника рівня «бакалавр» до подальшої професійної діяльності, передбаченої освітньо-кваліфікаційною характеристикою бакалавра з напрямку «Філологія (мова і література (англійська))».

Комплексний екзамен зі спеціалізації спрямований на виявлення практичної та теоретичної підготовки бакалавра філологічної освіти до виконання освітніх задач, встановлених державним освітнім стандартом.

Комплексний екзамен зі спеціалізації спрямований на виявлення загальних та спеціальних (професійних) компетенцій бакалавра філології, що визначають його готовність до вирішення професійних завдань, встановлених державним освітнім стандартом, які сприяють його конкурентоспроможності на ринку праці та продовженню навчання в магістратурі.

Програма містить перелік основних розділів дисциплін, що виносяться на комплексний екзамен, і список рекомендованої літератури; затверджується вченою радою Університету й доводиться до відома студентів не менш, ніж за шість місяців до атестації. Перед екзаменом рекомендується проведення оглядових лекцій і консультацій.

Екзамен проводиться в усній формі протягом одного дня. Час опитування одного студента складає не більше 30 хвилин. За необхідності за рішенням екзаменаційної комісії дозволяється використовувати довідкову літературу.

Професійна підготовка фахівця – це формування розвиненої, компетентної, здатної швидко адаптуватися до динамічних умов діяльності особистості на основі удосконалення змісту й технологій навчання студента. Відтак глобалізація та демократизація сучасної вищої освіти вимагає широкого впровадження та використання новітніх освітніх технологій, які здійснюються в межах Болонського процесу.

На комплексний екзамен винесено основні питання з практики усного та писемного мовлення, теоретичного курсу французької мови, лінгвокраїнознавства Франції.

Це надасть змогу перевірити стан підготовки майбутніх вчителів іноземної мови, виявити їхнє вміння самостійно поповнювати свої знання, орієнтуватися у швидкому потоці наукової інформації з питань наук гуманітарного циклу: філології, лінгвістики; вільно будувати висловлювання французькою мовою та складати повідомлення із запропонованої теми, вести діалог або дискусію, перекладати та переказувати текстовий матеріал тощо.

Комплексний екзамен з французької мови охоплює основну тематику, яка стосується діяльності людей у сучасному світі, а саме: *лексичний блок* (діяльність людини, взаємовідносини людини і оточуючого світу, професійна діяльність тощо), *граматичний блок* (морфологія, синтаксис та пунктуація французької мови), *лексикологічний блок* (вміння вільно будувати висловлювання із використанням різних видів словникового складу

французької мови – метафор, епітетів, порівнянь тощо); *краєзнавчий блок* (соціальний та суспільний розвиток Франції та франкомовних країн); *фонетичний блок* (вміння висловлюватися із урахуванням чинних вимог до французької вимови).

Комплексний екзамен з французької мови повинен виявити знання як основних, так і допоміжних лінгвістичних дисциплін, показати глибину розуміння суті мовних явищ; знання обов'язкової та додаткової спеціальної літератури, належне володіння практичними навичками таких видів іншомовної мовленнєвої діяльності як: аудіювання, читання, говоріння та письмо.

### **Розділ 1. Загальні вимоги до атестації**

3.1. Атестація випускників за напрямом «6.020303 Філологія (мова і література (англійська))» здійснюється за допомогою засобів об'єктивного контролю ступеня досягнення цілей освітньо-професійної підготовки.

3.2. Атестація здійснюється на підставі оцінки рівня професійних знань, умінь та навичок випускників, передбачених освітньо-кваліфікаційною характеристикою бакалавра галузі знань «0203 Гуманітарні науки» за напрямом «6.020303 Філологія (мова і література (англійська))», з використанням загальнокомплексних методів діагностики – складання комплексного екзамену зі спеціалізації (друга іноземна мова – французька).

3.3. Інформаційною базою, на підставі якої формуються засоби об'єктивного контролю ступеня досягнення кінцевих цілей освітньо-професійної підготовки, є змістовні модулі дисциплін.

3.4. Атестація якості підготовки бакалавра з «Філології (мова і література (англійська))» щодо встановлення фактичної відповідності рівня освітньої підготовки вимогам ОКХ здійснюється після виконання студентами навчального плану у повному обсязі Екзаменаційною комісією вищого навчального закладу з цього фаху. Голову ЕК затверджує Вчена рада Університету.

Діагностика якості підготовки бакалаврів здійснюється під час атестації бакалаврів у терміни, що передбачені навчальним планом.

### **Розділ 2. Етапи та загальний зміст комплексного екзамену зі спеціалізації (друга іноземна мова – французька)**

4.1. Комплексний екзамен зі спеціалізації, що передбачає виконання певних атестаційних кваліфікаційних завдань, є адекватною формою

кваліфікаційних випробувань, яка об'єктивно і надійно визначає рівень освітньої та професійної підготовки випускників вищих навчальних закладів, оцінювання ступеня досягнення кінцевих цілей освітньо-професійної підготовки студентів відповідно до об'єктивних критеріїв.

Зміст теоретичних і практичних питань і завдань, що виносяться на екзамен, орієнтується на діагностику рівня опанування бакалавром професійних компетенцій, що визначені у галузевому стандарті «СВО ОКХ Київського університету імені Бориса Грінченка. Освітньо-кваліфікаційна характеристика бакалавра».

Додаток А

### Дисципліни, що виносяться на комплексну атестацію

№ з/п	Шифр навчальної дисципліни за ОПІ	Дисципліна, що виносяться на комплексну атестацію
1	2	3
1	ВСМ(ІМ)	Практика усного та писемного мовлення (французька мова)
2	ВСМ(ІМ)	Теоретичний курс (французька мова)
3	ВСМ(ІМ)	Лінгвокраїнознавство країн другої іноземної мови (французької)
4		
5		

4.2 На основі узагальнених завдань випусковими кафедрами вищого навчального закладу за напрямом підготовки створюються екзаменаційні білети.

Комплексний екзамен зі спеціалізації бакалаври складають за розробленими і затвердженими на відповідних кафедрах екзаменаційними білетами, до яких увійшли питання, спрямовані на виявлення у студентів загальнотеоретичних знань, вміння застосовувати інтегровані знання програмового матеріалу при вирішенні практичних завдань, власної думки та особистісного ставлення. Питання екзаменаційних білетів, що охоплюють увесь зміст програми з дисциплін, мають не тільки репродуктивний, а й проблемно-пошуковий характер.

### Комплексний екзамен зі спеціалізації (друга іноземна мова)

*Зразок білета комплексного екзамену*

- I. Переказ та обговорення запропонованого тексту.
- II. Питання з теоретичного курсу другої іноземної мови.
- III. Розмовна тема з комунікативної ситуації.

### **Екзаменаційний білет № 1**

1. Exprese su opinión acerca del contenido del texto recién leído. Texto №1.
2. Caractérisez la proposition simple et les principes du classement de la proposition simple. Загальна характеристика простого речення. Поділ простого речення за його складовими.
3. Comment l'écologie est-elle organisée en France et dans votre pays? Qu'en pensez-vous ? (Як організована система охорони оточуючого середовища у Франції та у Вашій країні? Висловіть власну думку з цього приводу.)

Затверджено на засіданні кафедри  
романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства  
протокол № \_\_ від «\_\_» \_\_\_\_\_ 2016 р.  
Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ Р. К. Махачашвілі

### **Орієнтовні питання з дисциплін, винесених на атестацію**

#### **I. Теоретичне питання:**

1. Caractérisez la lexicologie, sa place entre les autres branches de la linguistique (la phonétique, la grammaire, la stylistique, l'histoire de la langue). (Схарактеризуйте взаємовідносини між лексикологією та іншими галузями лінгвістики (фонетикою, граматиною, стилістикою, історією мови та ін.)
2. Le mot comme notion de base. Слово як лексичну одиницю .
3. À votre avis quels sont les voies d'enrichissement du lexique français? (Які Ви знаєте шляхи збагачення французької лексики?)
4. Les emprunts. (Запозичення з інших мов як один із засобів поповнення або зміни словникового складу)

5. Parlez de la formation des mots comme ensemble des moyens différents de la création des mots. (Розкажіть про поповнення словникового складу за рахунок словотвору.)

6. Caractérissez les relations lexico-sémantiques des mots (les synonymes, les antonymes, les paronymes, les homonymes). (Дайте характеристику лексичним серіям сучасної французької мови (синоніми, антоніми, пароніми, омоніми)

7. Caractérissez la lexicographie française. (Загальна функціональна характеристика лексикографії французької мови.)

8. Que pensez-vous de la stratification sociale et temporelle du vocabulaire en français moderne? (Що Ви знаєте про слово і сфери його вживання, слово і час, с таре і нове у французькій лексиці?)

9. Quel est l'objet d'étude de la phonétique théorique? Parlez de deux niveaux de l'analyse phonétique, de trois aspects de l'étude des unités phoniques. (Загальна характеристика предмету і завдань теоретичної фонетики. Розкажіть про фонетику і фонологію, методи фонетичного аналізу, три аспекти вивчення фонетичної єдності.)

10. Caractérissez le système des phonèmes français. Classement des voyelles françaises. Classement des consonnes françaises. (Загальна функціональна характеристика фонематичної системи французької мови. Класифікація голосних. Класифікація приголосних.)

11. Phonétique combinatoire. Les phénomènes propres à la chaîne parlée. Syllabe phonique. Les modifications quantitatives. La durée des voyelles. La durée des consonnes. (Комбінаторна фонетика (характерні явища мовного потоку). Фонетичний склад. Кількісні модифікації. Довгота голосних. Довгота приголосних.)

12. Décrivez les modifications qualitatives des phonèmes. L'accomodation. L'assimilation. Les alternances. Liaison. Enchaînement. (Опишіть якісні модифікації фонем. Аккомодація. Ассиміляція. Чергування фонем. Зв'язування. Зчеплення.)

13. Prosodie. Niveau suprasegmental de l'analyse phonétique. (Просодія. Надсегментний рівень. Наголос. Ритм. Ритмічна група. Типи наголосу. Функції наголосу.)

14. Accentuation. Le rythme. Groupe rythmique. Les types de l'accent. Les fonctions de l'accent. (Наголос. Ритм. Ритмічна група. Типи наголосу. Функції наголосу.)

15. Mélodie. Dix intonations de base de P. Delattre. Intonèmes (prosodèmes) du français. Intonation. (Мелодика. Базові інтонеми Делаттра. Інтонація.)

16. Phonétique stylistique. Styles de prononciation. Les particularités phonostylistiques du style plein et du style parlé. (Фоностилістика. Стилі вимови. Повний і розмовний стиль.)

17. Comment est la vie politique en France? Décrivez le rôle de l'État. (Яким є політичний устрій Франції, розподіл гілок влади? Опишіть роль держави.)

18. Décrivez les régions en France: repères administratifs, culturels et linguistiques. (Загальна характеристика регіонів Франції: адміністративний поділ та лінгвокультурні особливості.)

19. Nommez les particularité du français en Belgique. (Назвіть особливості французької мови у Бельгії)

20. Nommez les particularité du français en Suisse. (Назвіть особливості французької мови у Швейцарії).

21. Caractérissez la proposition Simple et les principes du classement de la proposition simple. (Загальна характеристика простого речення. Поділ простого речення за його складовими.)

22. Le nom: Espèces de noms; Féminin des noms; Pluriel des noms. (Іменник. Іменники власні, загальні, прості, складні, зачислювані, незчислювані, із значенням конкретності, абстрактності. Рід іменників. Утворення жіночого роду іменників, що означають живих істот. Число іменників. Утворення множини іменників. Множина власних імен. Множина



складних іменників. Іменники, що вживаються лише у множині. Функції іменників у реченні.)

23. L'article: Formes de l'article; Valeurs de l'article; Emploi de l'article. L'article et la preposition **de**. (Артикль. Означений і неозначений артикль. Скорочена та змінні форми артикля. Основні випадки вживання та невживання артикля перед різними семантичними групами іменників. Частковий артикль.)

24. L'adjectif: Adjectifs qualificatifs. Féminin des adjectifs. Pluriel des adjectifs. Degrès de comparaison des adjectifs. Adjectifs employés comme adverbes. Adjectifs interrogatifs **quel**. **Quel** adjectif exclamatif. (Загальна характеристика прикметника. Утворення жіночого роду та множини прикметників. Особливості узгодження деяких прикметників. Місце прикметника відносно означуваного слова. Ступені порівняння якісних прикметників. Неозначені прикметники. Прикметники, уживані як прислівники.)

25. Le pronom: Pronoms personnels. Pronom réfléchi **soi**. **Y**, **en** – pronoms personnels. (Займенник. Особові придієслівні (ненаголошені) та самостійні (наголошені) займенники та їх місце у реченні. Зворотний займенник **soi**. Значення і уживання займенників - **en**, **y**.)

26. Le pronom: Pronoms relatifs; Pronoms démonstratifs; Pronoms possessifs. (Займенник. Вживання відносних, вказівних, присвійних займенників.)

27. L'adverbe: Adverbes terminés en **-ment**; Adverbes terminés en **-amment**, – **emment**. Degrès de comparaison des adverbes. (Прислівник. Утворення прислівників від прикметників. Ступені порівняння та місце прислівника в реченні. Уживання деяких прислівників способу дії, кількісних та якісних, часу, місця, стверджувальних, заперечних, обмежувальних, сумніву, питальних.)

28. Le verbe: Verbes transitifs et intransitifs. Forme passive. Verbes pronominaux. (Дієслово. Основні форми дієслів. Дієслівне управління. Перехідні, неперехідні і займенникові дієслова у порівнянні з відповідними українськими дієсловами. Пасивний стан: утворення та вживання. Займенникові дієслова.)

29. Les modes et les temps du verbe. Concordance des temps de l'indicatif. Mode impératif. (Дієслово. Узгодження часів у дійсному способі. Наказовий спосіб.)

30. Les modes et les temps du verbe. Mode conditionnel. Le conditionnel dans les phrases hypothétiques. Conditionnel présent. Conditionnel passé. Tableau récapitulatif de la corrélation des temps et des modes dans la phrase conditionnelle avec **si**. Autres emplois et valeurs du conditionnel. (Дієслово. Умовний спосіб.)

## **II. Практичне питання:**

1. Que pensez-vous du rôle de la famille dans la société? (Висловіть свою думку щодо ролі сім'ї в житті суспільства.)
2. Décrivez les gouvernements dans des pays francophones et en Ukraine. (Опишіть уряди франкомовних країн та України.)
3. Comment fonctionne le système des élections en France et en Ukraine? Quels partis politiques français et ukrainiens vous connaissez? (Як відбуваються політичні вибори у Франції та Україні? Які політичні партії цих країн ви знаєте?)
4. Quel rapport entretenez-vous avec le cinéma? Quel genre de films préférez-vous? (Висловіть свою думку щодо сучасного кіно. Фільмам якого жанру Ви надаєте перевагу?)
5. Parlez des tendances politiques contemporaines nationales et internationales (Розкажіть про розвиток міжнародних та національних політичних тенденцій у сучасному світі.)

6. Décrivez le système de justice et de procès. (Розкажіть про правосуддя і судову систему.)
7. Que pensez-vous de la mise en vigueur de loi dans les pays francophones et en Ukraine (Висловіть свою думку щодо виконання закону у франкомовних країнах і в Україні.)
8. Parlez des droits humains. (Розкажіть про права людини.)
9. Quel est votre rapport à la lecture? Qu'aimez-vous lire? Pourquoi? (Як Ви ставитеся до читання? Що Ви любите читати? Чому?)
10. Présentez la Constitution en France et en Ukraine. (Розкажіть про Конституцію Франції та України.)
11. Décrivez l'organisation du «paysage audiovisuel» de France et de votre pays: les chaînes de télévision, les stations de radio. Quelle est votre relation avec la radio et la télévision? Quelle place tiennent-elles dans votre vie quotidienne? Que regardez/écoutez-vous? Pourquoi? (Опишіть, як представлений аудіовізуальний світ у Франції та у Вашій країні: телевізійні канали, радіостанції. Які у Вас стосунки з радіо та телебаченням? Яке місце вони займають у Вашому повсякденному житті? Що Ви дивитеся/слухаєте? Чому?)
12. Comparez le système d'enseignement supérieur dans les pays francophones et en Ukraine (Порівняйте системи вищої освіти у франкомовних країнах і в Україні.)
13. Comment l'écologie est-elle organisée en France et dans votre pays? Qu'en pensez-vous ? (Як організована система охорони оточуючого середовища у Франції та у Вашій країні? Висловіть власну думку з цього приводу.)
14. Quelle est la place de la cuisine, de la gastronomie en France et en Ukraine? Pouvez-vous donner la recette d'une bonne spécialité de votre pays/région? (Яке місце займає кухня і гастрономія у Франції та Україні? Чи можете Ви надати рецепт улюбленої страви Вашої країни або регіону?)

15. Parlez de l'organisation de la vie professionnelle en France et en Ukraine. (Розкажіть про сучасний стан ринку праці у Франції та Україні.)
16. Vie des étudiants dans les Universités de la France. (Життя студентів в університетах Франції.)
17. Comment fonctionne le système de santé en France et dans votre pays? Par exemple, que faites-vous si vous avez de la grippe? Où les médecins consultent-ils? (Як організована система охорони здоров'я у Франції та Україні? Наприклад, якщо Ви захворієте грипом, що будете робити? Де консультують лікарі?)
18. Choisissez une personne de votre entourage et décrivez les grandes lignes de sa personnalité. (Виберіть людину з Вашого оточення й опишіть її зовнішність та риси характеру.)
19. Réflexions sur l'expérience professionnelle. (Роздуми про професійний досвід.)
20. Racontez la vie quotidienne d'un/e/ étudiant/e/ de votre pays. (Розкажіть про повсякденне життя студента у вашій країні. )
21. Existe-t-il un équivalent aux grandes écoles dans votre pays? Comment cela fonctionne? (Чи існують у вашій країні вищі навчальні заклади схожі на Великі школи Франції? Чи знаєте Ви про особливості їх функціонування?)
22. Pouvez-vous présenter un quotidien et un hebdomadaire importants de votre pays? Quelles en sont les caractéristiques? (Опишіть щоденну/щотижневу газету/журнал, що публікуються у Вашій країні. У чому полягають їх відмітні риси?)
23. Présentez le relief, le climat et les paysages de la France. (Розкажіть про географічне положення та клімат Франції.)
24. Qu'est-ce qui fait un bon professeur. (Висловіть власну думку щодо того, що робить вчителя гарним вчителем?)

25. Décrivez les fêtes les plus populaires de la France. (Опишіть найвідоміші свята Франції)
26. Racontez les médecines alternatives, parallèles ou douces. (Розкажіть про сучасні альтернативні методи лікування.)
27. A votre avis qu'est-ce qu'il faut faire pour garder une bonne forme? (Що необхідно робити щоб залишатися здоровим?)
28. Expliquez un petit problème de santé que vous avez eu et décrivez-en les symptômes. (Розкажіть про яку-небудь свою хворобу. Опишіть її симптоми.)
29. Existe-t-il un équivalent au principe de laïcité dans votre pays? Quels sont les rapports entre les Eglises et l'Etat? (Чи розповсюджений у вашій країні еквівалент принципу світськості? Які стосунки між державою та церквою?)
30. Quelle est la situation économique de votre pays? En connaissez-vous les raisons? (Висловіть власну думку щодо економічної ситуації у вашій країні. Які причини такого стану?)

### **Організація діагностики якості підготовки**

#### **6.1. Порядок створення і робота екзаменаційної комісії**

Екзаменаційна комісія створюється щорічно для проведення атестації – комплексних екзаменів і захисту кваліфікаційних робіт та діє протягом календарного року як єдина для денної, заочної форм навчання та екстернату з кожної спеціальності.

До складу комісії входять викладачі випускаючих та профільних кафедр, провідні фахівці. Персональний склад ЕК затверджується ректором не пізніше ніж за місяць до початку роботи.

Графік роботи комісії затверджується ректором.

Захист кваліфікаційних робіт проводиться на відкритому засіданні ЕК за участю не менше половини її складу при обов'язковій присутності голови.

Регламент засідань ЕК встановлює її голова.

Рішення ЕК про оцінку кваліфікаційної роботи, а також про присвоєння випускнику освітнього рівня та кваліфікації, видачу йому документа про освіту і кваліфікацію приймається на закритому засіданні відкритим

голосуванням звичайною більшістю голосів членів комісії, які брали участь у засіданні. Голос голови ЕК є вирішальним при однаковій кількості голосів.

Засідання ЕК протоколюються. У протоколи вносяться:

- оцінки складання комплексного кваліфікаційного екзамену;
- оцінка захисту кваліфікаційної роботи;
- запитання до випускника з боку членів та голови ЕК;
- окремі думки членів ЕК;
- здобути освітній рівень і кваліфікація;
- назва документа про освіту і кваліфікацію (з відзнакою чи без відзнаки), який видається випускнику;
- інші відомості.

Протоколи підписують голова та члени ЕК, які брали участь у засіданні. Результати захисту кваліфікаційних робіт визначаються оцінками “відмінно”, “добре”, “задовільно” та “незадовільно” та **оцінки за 100-бальною системою ECTS** та оголошуються того ж дня після оформлення протоколів засідання ЕК.

У випадках, коли захист кваліфікаційної роботи визначається незадовільним, ЕК встановлює, чи може студент подати на повторний захист ту саму роботу з доопрацюванням, чи зобов'язаний опрацювати нову тему, визначену випускаючою кафедрою.

Студент, який не захистив кваліфікаційну роботу, допускається до повторного захисту не менше ніж через рік протягом трьох років.

Після закінчення роботи ЕК голова складає звіт та подає його до навчального відділу. У звіті аналізується актуальність тематики, якість виконання кваліфікаційних робіт, уміння випускників застосовувати знання при вирішенні виробничих проблемних ситуацій, недоліки в підготовці, рекомендації щодо вдосконалення навчального процесу.

Звіти голів ЕК і результати комплексної атестації обговорюються на засіданні ради Інституту.

### **Критерії оцінювання якості підготовки**

Професійна підготовка фахівця – це формування розвиненої, компетентної, здатної швидко адаптуватися до динамічних умов діяльності особистості на основі удосконалення змісту й технологій навчання студента. На комплексну атестацію винесено основні питання з фахових дисциплін, що дасть змогу перевірити стан підготовки майбутніх вчителів, виявити їхнє вміння самостійно поповнювати свої знання, орієнтуватися у швидкому потоці наукової інформації з питань мовознавства та спеціалізації.

При узагальненні оцінювання відповідей на екзамені члени комісії користуються такими вимогами й критеріями:

Підсумкова кількість балів (max – 100)	За національною шкалою	Оцінка за шкалою ECTS	Критерії оцінювання
90-100	відмінно	А	оцінку <b>“відмінно”</b> отримує студент, який продемонстрував всебічні, систематичні й глибокі знання із запропонованої розмовної тематики, вільно володіє лексикою, викладає матеріал послідовно, правильно застосовує теоретичні та практичні знання з різних дисциплін лінгвістичного циклу для розв’язання практичних завдань з граматики французької мови; припускається 2-3 неточності у викладенні матеріалу, які не призводять до помилкових висновків і рішень; вільно переказує зміст прочитаного тексту та будує власні умовиводи щодо розглянутої проблеми, висловлює своє ставлення до прочитаного, наводить переваги та недоліки, спільне чи відмінне, позитивне чи негативне стосовно матеріалу прочитаного тексту.
82-89 75-81	добре добре	В С	оцінку <b>“добре”</b> отримує студент, який достатньо розкриває основний зміст розмовної теми, володіє навичками лінгвістичного аналізу, вміє обґрунтувати й застосувати набуті знання з французької мови; правильно використовує лексику, не допускає у відповіді грубих помилок; можливі 1-2 неточності у використанні граматичних конструкцій, несуттєві помилки у висновках, узагальненнях, які не спотворюють зміст відповіді

66-74 60-65	задовільно задовільно	Д Е	оцінку “задовільно” отримує студент, який в основному правильно відповідає на питання, але викладає матеріал неповно, не завжди послідовно, хаотично; відчуває певні труднощі у застосуванні теоретичного матеріалу для виконання практичних завдань з граматики французької мови; помиляється в застосуванні іншомовної лексики при переказі змісту прочитаного тексту
35-59	незадовільно з правом повторного складання при поновленні на ДЕК	FX	оцінку “незадовільно” отримує студент, який не може розкрити основний зміст розмовної теми, не володіє навичками застосування набутих знань для виконання завдань з французької мови; не володіє лексико-граматичним матеріалом у достатньому обсязі та допускає грубі помилки при переказі змісту прочитаного тексту.

Набуті знання та вміння оцінюються за **критеріями**:

За перше та друге питання випускник може максимально отримати 30 балів, за третє – 40 балів.

**Перше питання** білета пов’язане з опрацюванням автентичного тексту французькою мовою (не більше 1200 др. знаків). Текст стосується тематики тих розділів, які були у програмі навчання бакалаврів. Його потрібно уважно прочитати, зрозуміти його основну думку та бути готовим переказати текст, а також висловити власне ставлення до проблеми, оцінку авторської позиції та власну думку з приводу описаної в тексті проблеми. У тексті означено уривок для читання вголос і перекладу на рідну мову. Це завдання білета забезпечує перевірку основного тематичного словникового запасу студента, його фонетичну, граматичну та комунікативну компетенцію. Екзаменаційні тексти додаються.

25-30 балів – випускник дає вичерпну відповідь на поставлене питання і виявляє глибокі ґрунтовні знання з певної теми, вільно переказує зміст прочитаного тексту та будує власні умовиводи щодо розглянутої проблеми, висловлює своє ставлення до прочитаного, наводить переваги та недоліки, спільне чи відмінне, позитивне чи негативне стосовно матеріалу прочитаного тексту. Враховується повне розуміння тексту;



20-24 бали – випускник правильно і майже в достатньому обсязі дає відповідь на поставлене питання, що підтверджує його глибокі знання з дисциплін, демонструє розуміння специфічної структури. Вміє теоретично обґрунтувати й застосувати набуті знання з французької мови; правильно використовує лексику, не допускає у відповіді грубих помилок; можливі 1-2 неточності у використанні граматичних конструкцій, несуттєві помилки у висновках, узагальненнях, які не спотворюють зміст відповіді; помиляється в застосуванні іншомовної лексики при переказі змісту прочитаного тексту;

15-19 балів – випускник недостатньо орієнтується в матеріалі, передбачається невиконання двох/трьох вимог до змісту або однієї вимоги до форми, помиляється в застосуванні іншомовної лексики при переказі змісту прочитаного тексту. Допускається 3-4 мовних помилок.

1-14 балів – випускник не може викласти зміст питання, погано орієнтується у навчальному матеріалі, не може розкрити основний зміст розмовної теми, не володіє навичками застосування набутих знань, не володіє лексико-граматичним матеріалом у достатньому обсязі та допускає грубі помилки при переказі змісту прочитаного тексту. У відповіді студента присутні більше, ніж 7 мовних помилок.

**Друге питання** – аналіз речення з фонетики, лексики і фразеології, морфології, морфеміки та словотвору, синтаксису.

25-30 балів – студент вільно і повно володіє фактичним матеріалом в усіх його аспектах з фонетики, лексики і фразеології, морфології, морфеміки та словотвору, синтаксису, здатний донести цей матеріал до свідомості інших, аргументуючи будь-яке його положення; виявляє творчі здібності в опрацюванні поставленої проблеми; уміє грамотно коментувати логіку питання, кваліфіковано веде дискусію, зв'язність та швидкість мовлення, логічне послідовне викладення матеріалу з дотриманням семантичних та формальних зв'язків між реченнями, змістовна, логічна, чітка відповідь на проблемні або дискусійні питання. При висвітленні розмовної теми студент не допускає фактичних і мовленнєвих помилок.

20-24 бали – студент засвідчує високий рівень осмислення вивченого, спроможний логічно, аргументовано, чітко, точно і вільно висловлювати власні думки, не допускає фактичних помилок. Передбачається невиконання однієї вимоги до змісту або однієї вимоги до форми. Мовлення чітке, логічне, хоча допускаються незначні мовленнєві помилки. Допускається 3-4 граматичних або лексичних помилки.

15-19 балів студент досить послідовно і логічно відтворює матеріал, проте не може обґрунтувати висловлені думки з заданої тематики. Передбачається невиконання двох/трьох вимог до змісту або однієї вимоги до форми. Відповідає на більшість запитань, що конкретизують відповідь; може навести окремі завчені приклади, проте не завжди точно. У відповіді допускає до 4-х фактичних, 5-ти мовленнєвих помилок.

1-14 балів – відповідь характеризується низьким рівнем усвідомлення, студент допускає істотні помилки у викладенні матеріалу. Передбачається невиконання чотирьох і більше вимог до змісту, двох чи більше вимог до форми. Інколи звучать завчені напам'ять фрази, які випускник не може чітко пояснити; відсутні приклади, допускаються грубі фактичні помилки. Висловлювання студента «бідне», спрощене, містить 7 мовленнєвих огріхів.

**Третє питання** – стосується всебічного розкриття студентом комунікативної ситуації згідно із запропонованою розмовною тематикою.

30-40 балів виставляється за те, що:

– отримує студент, який продемонстрував всебічні, систематичні й глибокі знання із запропонованої розмовної тематики, вільно володіє лексикою, викладає матеріал послідовно, припускається 2-3 неточності у викладенні матеріалу, які не призводять до помилкових висновків і рішень;

19-29 балів виставляється за те, що:

– отримує студент, який достатньо розкриває основний зміст розмовної теми, правильно використовує лексику, не допускає у відповіді грубих помилок; можливі 1-2 неточності у використанні граматичних конструкцій, несуттєві помилки у висновках, узагальненнях, які не спотворюють зміст відповіді;

1-18 балів виставляється за те, що:

отримує студент, який не може розкрити основний зміст розмовної теми, не володіє навичками застосування набутих знань; не володіє лексико-граматичним матеріалом у достатньому обсязі та допускає грубі помилки. У відповіді студента присутні більше, ніж 7 мовних помилок.

### **Методичне забезпечення комплексної атестації**

Методичні матеріали мають забезпечити самостійну роботу студента з підготовки до комплексного екзамену зі спеціалізації (друга іноземна мова).

Методичні матеріали розробляються випускаючими кафедрами, розглядаються і затверджуються вченою радою Інституту.

### **Документи про освіту та кваліфікацію**

Здобувачі освітньо-кваліфікаційного рівня “бакалавр”, які успішно пройшли атестацію, отримують диплом про здобуття відповідного рівня вищої освіти за відповідним напрямом підготовки та кваліфікації бакалавра.

Студентам, які мають не менше 75% відмінних оцінок з усіх навчальних дисциплін і практичної підготовки, оцінки «добре» з інших дисциплін та оцінки «відмінно» за результатами атестації, видається диплом з відзнакою.

Студенти, які отримали незадовільну оцінку при складанні комплексного екзамену або при захисті кваліфікаційної (бакалаврської) роботи, відраховуються з Університету та одержують академічні довідки.

## СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

### Основна

1. Гак В. Г. Языковые преобразования. – М.: Языки русской культуры, 1998. – 786 с.
2. Самойлова О. П., Комірна Є. В. Практична граматики французької мови. Київ, Видавничий дім «Ін Юре», 2008. – 511с.
3. Теля В. Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. М.: Наука, 1986. – 143с.
4. Федорова Л. О., Куликова В. Г. Курс лексикології французької мови., Київ, КНЛУ, 2003. –186 с.
5. Abbadie Ch., Chovelon B., Morsel M. Grammaire et style. Presses universitaires de Grenoble, 2009. – 244 p.
6. Charaudeau P. Grammaire de sens et de l'expression. Paris, Hachette, 1992
7. Guiraud P. La sémantique. –7<sup>e</sup> éd. – Paris : Presses Universitaires de France, 1972. –125p.
8. Le Tousé Ph. Clefs des styles. Paris, L'Harmattan, 2005. –163 p.
9. Melnik V., Pryadko L. Guide pratique de lexicologie français. Kyiv, KNLU, 2007. – 154 p.

### Додаткова

1. Самойлова О. П. Практична граматики французької мови / О. П. Самойлова, Є. В. Комірна. – К. : Видавничий Дім «Ін-Юре», 2008. – 512 с.
2. Теоретичні питання граматики другої іноземної мови (французької): Робоча навчальна програма / Уклад. Мельник В.І. – К.: КУ імені Бориса Грінченка, 2011. – 17 с.
3. Харченко Т.Г. Країнознавство Франції. Тексти лекцій для студентів. – Луганськ : «Альма-матер», 2005. – 77 с.
4. Харченко Т.Г. Країнознавство Франції. Методичні рекомендації для самостійної роботи студентів. – Луганськ : «Альма-матер», 2005. – 67 с.
5. Larger N., Mimran R. Vocabulaire expliqué du Français, CLE international. – 2004.– 287 p.
6. Chevchenko I, Minkin L., Moiseyeva S. Pragmatique linguistique : Dictionnaire compréhensif. Kharkiv – 2009, – 194 p.
7. Grand-Clement O. Civilisation en dialogues. CLE international.– 2008. – 126 p.

8. Peyroutet. C. La pratique de l'Expression écrite. Paris, Nathan. – 1991, – 159 p.
9. Siréjols E. Grammaire: 450 nouveaux exercices : niveau débutant / E. Sirejols, P. Claude. – Paris: CLE International, 2002. - 160 p.
- 10.3.Siréjols E. Grammaire: 450 nouveaux exercices : niveau intermédiaire / E. Sirejols, D. Renaud.– Paris: CLE International, 2002. - 190 p.
- 11.Steele R. Civilisation progressive du français. Niveau avancé. – CLE international, 2004.
- 12.Steele R. Civilisation progressive du français. Niveau intermédiaire. – CLE international, 2002.

**Додаткова:**

1. Теоретичні питання граматики другої іноземної мови (французької): Робоча навчальна програма / Уклад. Мельник В.І. – К.: КУ імені Бориса Грінченка, 2011. – 17 с.
2. Larger N., Mimran R. Vocabulaire expliqué du Français, CLE international. - 2004,- 287 p
3. Chevchenko I, Minkin L., Moiseyeva S. Pragmatique linguistique : Dictionnaire compréhensif. Kharkiv – 2009. – 194 p.
4. Grand-Clement O. Civilisation en dialogues. CLE international. – 2008 – 126 p.
5. Peyroutet. C. La pratique de l'Expression écrite. Paris, Nathan. – 1991. – 159 p.